



Ministero dell'istruzione

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione

Direzione generale per gli ordinamenti scolastici, la valutazione e l'internazionalizzazione
del sistema nazionale di istruzione

Dirigenti scolastici
delle Istituzioni scolastiche con progetti
EsaBac ed EsaBac *techno*

e, p.c.,
Direttori generali e dirigenti preposti agli
Uffici scolastici regionali

Referenti regionali EsaBac
LORO SEDI

Direzione generale per i contratti, gli acquisti e per i sistemi
informativi e la statistica
SEDE

Institut français
info@institutfrancais.it

**Oggetto: Esame conclusivo del secondo ciclo di istruzione nelle scuole con progetti
EsaBac ed EsaBac *techno* – a.s. 2020/21.**

Come noto, i decreti del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 8 febbraio 2013, n. 95, 4 agosto 2016, n. 614, e 24 aprile 2019, n. 384, dettano disposizioni per lo svolgimento dell'esame di Stato nelle sezioni degli istituti scolastici del sistema nazionale di istruzione in cui vi sono progetti EsaBac ed EsaBac *techno*, per il rilascio del doppio diploma italiano e francese, richiamate altresì nell'ordinanza ministeriale 3 marzo 2021, n. 53, che disciplina l'esame di Stato conclusivo del secondo ciclo di istruzione per l'anno scolastico 2020/21.

A supporto della procedura prevista per il rilascio del diploma di Baccalauréat francese, questa Amministrazione si avvale di una piattaforma informatica EsaBac, che permette di raccogliere tutti i dati degli studenti che hanno sostenuto la prova specifica EsaBac nell'ambito dell'Esame di Stato.

Il procedimento di rilascio del diploma di Baccalauréat prevede attività articolate in più fasi, in cui sono coinvolte le Commissioni di esame, le segreterie delle scuole e le Académies in Francia.

Si riportano di seguito le fasi del suddetto procedimento.

- **Prima fase**
Lavori della commissione: secondo quanto previsto dall'ordinanza ministeriale n. 53 del 2021.

- **Seconda fase**
Produzione dell'attestato di superamento dell'esame di Stato: a cura delle segreterie delle scuole, che accedono al SIDI per verificare e convalidare i risultati della prova EsaBac, allo scopo di produrre e stampare l' "Attestato di superamento dell'esame di Stato e dichiarazione dei voti per il rilascio del Baccalauréat" in lingua italiana, con traduzione in lingua francese.
Al riguardo, si rappresenta che, a seguito della riforma francese dell'esame di Baccalauréat, i diplomi dei percorsi liceali italiani, a partire dal corrente anno scolastico, trovano corrispondenza in due insegnamenti di specializzazione, che il sistema provvederà ad abbinare a ciascun percorso.

- **Terza fase**
Stampa e invio dei diplomi di Baccalauréat: a cura delle Académies in Francia, che stampano e inviano i detti diplomi ufficiali agli Uffici scolastici regionali di competenza.

Al riguardo, si evidenzia che codeste istituzioni scolastiche, in qualità di titolari del trattamento dei dati personali degli studenti che hanno sostenuto la prova specifica EsaBac nell'ambito dell'Esame di Stato, dovranno predisporre un'informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE 2016/679 prima di porre in essere il citato trattamento.

IL DIRETTORE GENERALE
Maria Assunta PALERMO